*Vocabulaire québécois*

Fiche prof – tous niveaux

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Thèmes | Le Québec La francophonie |  |
| Idées d’exploitations pédagogiques | **Objectifs communicatifs**  Comprendre des mots français de France et du Québec  Être capable d’utiliser quelques mots français du Québec | **Kommunikative færdigheder** |
| **Objectifs linguistiques**  Vocabulaire du français du Québec | **Sprog og sprogbrug** |
| **Objectifs culturels**  Découvrir les différences linguistiques entre deux pays francophones | **Kultur- og samfundsforhold** |
| **Stratégie métacognitive**  Prendre conscience de la diversité du français |  |
| Temps | 30 à 60 minutes selon le niveau des élèves |  |

Au Québec, on parle français. Cependant, ce n’est pas exactement le même français que celui parlé en France. Certains mots et expressions ne sont utilisés qu’en France et vice et versa.

1. Utilise le code pour découvrir les mots utilisés au Québec

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| u | c | r | b | v | m | s | g | o |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| n | l | e | h | i | j | d | a | f |

a) Quelques noms communs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 17 | 3 |
| c | h | a | r |

1- un

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 7 | 17 | 2 | 9 | 2 | 13 | 12 |
| s | a | c | o | c | h | e |

2- une

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 12 | 11 | 11 | 1 | 11 | 17 | 14 | 3 | 12 |
| c | e | l | l | u | r | a | i | r | e |

3- un

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4 | 3 | 12 | 1 | 5 | 17 | 8 | 12 |
| b | r | e | u | v | a | g | e |

4- un

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 1 | 6 |
| c | h | u | m |

5- un

b) Quelques verbes

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 11 | 17 | 5 | 17 | 3 | 16 | 12 | 3 |
| c | l | a | v | a | r | d | e | r |

1-

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 15 | 17 | 7 | 12 | 3 |
| j | a | s | e | r |

2-

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6 | 17 | 8 | 17 | 7 | 14 | 10 | 12 | 3 |
| m | a | g | a | s | i | n | e | r |

3-

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | 14 | 17 | 14 | 7 | 12 | 3 |
| n | i | a | i | s | e | r |

4-

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | 13 | 17 | 1 | 18 | 18 | 12 | 3 |
| c | h | a | u | f | f | e | r |

5-

1. À ton avis, que veulent dire ces mots ? Relie les mots à leur équivalent de France.
2. Relie les mots à leur équivalent de France.
3. Écris la traduction danoise

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Au Québec*** |  | ***En France*** | ***Au Danemark*** |
| clavarder |  | un téléphone portable | = en mobiltelefon |
| un chum |  | se moquer de, dire des idioties | = at håne, at sige dumme ting |
| magasiner |  | une boisson | = en drik |
| Une sacoche |  | une voiture | = en bil |
| un cellulaire |  | faire des courses | = at købe ind |
| niaiser |  | un sac à main | = en pung |
| jaser |  | chatter, parler sur Internet | = at snakke over internet |
| un breuvage |  | un petit-ami | = en kæreste |
| chauffer |  | parler, discuter | = at snakke |
| un char |  | conduire | = at køre |

1. Invente une phrase pour chaque mot québécois

Exemples de phrases de niveau A1 :

Phrase 1 : J’adore clavarder sur Facebook.   
Phrase 2 : Mon chum est gentil.   
Phrase 3 : Je n’aime pas magasiner.  
Phrase 4 : Mon cellulaire est dans ma sacoche.   
Phrase 5 : Ma sacoche est rouge.  
Phrase 6 : Il niaise.  
Phrase 7 : Nous jasons.  
Phrase 8 : Je déteste ce breuvage.  
Phrase 9 : Mon père conduit un char bleu.  
Phrase 10 : Ma mère a un char.